



ACORD DE LUCRU ÎNTRE EUROJUST ȘI ASOCIAȚIA IBERO-AMERICANĂ A PROCURORILOR GENERALI

V_RO

ACORD DE LUCRU ÎNTRE EUROJUST ȘI ASOCIAȚIA IBERO-AMERICANĂ A PROCURORILOR GENERALI

Eurojust, reprezentat în scopul prezentului acord de lucru de Bostjan Skrlec, vicepreședintele Eurojust

și

Asociația ibero-americană a procurorilor generali (denumită în continuare AIAMP), reprezentată în scopul prezentului acord de lucru de Francisco Roberto Barbosa Delgado, Fiscal Nacional de la Nación de Colombia și președintele AIAMP, și în prezența lui Jorge Abbott Charme, Fiscal Nacional de Chile și fost președinte al AIAMP

(denumite în continuare împreună „părțile” sau individual „partea”),

având în vedere Regulamentul (UE) 2018/1727 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 noiembrie 2018 privind Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală (Eurojust) și de înlocuire și abrogare a Deciziei 2002/187/JAI a Consiliului (denumit în continuare „Regulamentul Eurojust”), în special articolul 47 alineatele (1) și (3), precum și articolul 52 alineatele (1) și (2),

având în vedere Statutul Asociației ibero-americane a procurorilor generali din 2017,

având în vedere că, la 27 iunie 2022, Comitetul executiv al Eurojust a fost consultat cu privire la intenția Eurojust de a încheia un acord de lucru cu AIAMP și a emis un aviz favorabil, iar Colegiul a aprobat încheierea acestuia la 5 iulie 2022,

având în vedere aprobarea dată de Adunarea generală a AIAMP pentru încheierea unui acord de lucru,

având în vedere interesul atât al AIAMP, cât și al Eurojust de a dezvolta o cooperare strânsă și dinamică pentru a face față provocărilor prezente și viitoare reprezentate de infracțiunile grave, în special de criminalitatea organizată și terorism,

respectând drepturile și principiile fundamentale înscrise în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

CAPITOLUL I – DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Scop și domeniu de aplicare

1. Scopul prezentului acord de lucru este de a încuraja și de a dezvolta cooperarea strategică între părți în ceea ce privește combaterea infracțiunilor grave, în special a criminalității transnaționale organizate, a traficului de droguri, a traficului de persoane, a criminalității informatice și a terorismului, precum și în domeniul protecției victimelor. În cadrul prezentului acord se va face schimb numai de date administrative cu caracter personal, și anume datele de contact ale punctelor de contact din AIAMP și din rețelele sale specializate permanente, precum și ale autorităților naționale din statele membre ale UE și din țările AIAMP. Schimbul de date operaționale cu caracter personal este exclus din domeniul de aplicare al prezentului acord.
2. Cooperarea dintre părți nu va extinde și nici nu va depăși mandatul fiecăreia dintre ele. Aceasta poate include, în special:
 - a. schimbul de informații juridice, strategice și tehnice, inclusiv rezultatele analizei strategice, informații privind legislația și practicile penale materiale și procedurale, dificultățile de ordin practic, cele mai bune practici și lecțiile învățate în cadrul cooperării judiciare în materie penală;
 - b. participarea la activități de formare, inclusiv contribuții la elaborarea de cursuri, seminarii, conferințe, vizite de studiu, programe de schimb etc.;
 - c. invitarea reciprocă la evenimente de sensibilizare și de consolidare a cunoștințelor cu privire la chestiuni legate de mandatul fiecăreia dintre ele;
 - d. îmbunătățirea cooperării internaționale în domeniul justiției penale prin facilitarea comunicării între autoritățile competente ale statelor membre ale Uniunii Europene și AIAMP;
 - e. asigurarea unei înțelegeri și familiarizări reciproce cu cerințele în materie de cooperare în ceea ce privește infracțiunile grave, în special criminalitatea transnațională organizată, traficul de droguri, traficul de persoane, criminalitatea informatică și terorismul, precum și în domeniul protecției victimelor;
 - f. schimbul de bune practici în combaterea celor mai grave forme de criminalitate.

Articolul 2

Relația cu alte instrumente internaționale

Prezentul acord de lucru nu aduce atingere niciunei alte obligații asumate în temeiul acordurilor bilaterale sau multilaterale între AIAMP și Uniunea Europeană sau oricare dintre statele sale membre, care conțin dispoziții ce reglementează cooperarea internațională în materie penală.

CAPITOLUL II – MODUL DE COOPERARE

Articolul 3 Puncte de contact

1. Părțile desemnează unul sau mai multe puncte de contact, a căror sarcină este de a coordona cooperarea dintre părți și de a asigura schimbul prompt de informații relevante cu autoritățile/oficiile naționale relevante ale fiecărei părți.
2. Aceste numiri sunt notificate în mod corespunzător, în scris, celeilalte părți. Părțile se vor informa reciproc, fără întârziere, cu privire la orice modificare referitoare la aceste numiri.
3. Punctele de contact se consultă reciproc pe probleme strategice de interes comun, în scopul realizării obiectivelor și al coordonării activităților. În special, în limitele cadrelor lor juridice, părțile se informează reciproc, cu regularitate, cu privire la activitățile și inițiativele care pot fi relevante pentru cealaltă parte.
4. Părțile asigură posibilitatea ca punctele de contact să facă schimb de informații fără întârzieri nejustificate, iar AIAMP se asigură că punctul (punctele) său (sale) de contact este (sunt) în măsură să facă schimb de informații cu autoritățile judiciare naționale competente fără întârziere. Prezentul acord nu permite comunicarea oficială a informațiilor operaționale sau a instrumentelor de cooperare juridică internațională, care trebuie să urmeze canalele oficiale de comunicare prevăzute în acordurile de cooperare juridică internațională aplicabile.

Articolul 4 Colaborarea cu rețelele specializate permanente ale AIAMP

1. Rețelele specializate permanente instituite de AIAMP, precum cele menționate mai jos, vor facilita comunicarea între autoritățile competente ale statelor membre ale Uniunii Europene și membrii AIAMP prin intermediul Eurojust, cu scopul de a stabili o colaborare mai strânsă între acestea:

Rețeaua de cooperare în materie penală AIAMP (REDCOOP)
Rețeaua de combatere a traficului de persoane și a introducerii ilegale de migranți (REDTRAM)
Rețeaua de combatere a criminalității informatice
Rețeaua procurorilor antidrog (RFAI)
Rețeaua ibero-americană a procurorilor anticorupție
Rețeaua specializată pentru egalitatea de gen (REG)
Rețeaua pentru protecția mediului

2. Fiecare rețea specializată, sub coordonarea AIAMP, desemnează unul sau mai multe puncte de contact, a căror sarcină este de a coordona cooperarea dintre rețeaua specializată și Eurojust și de a asigura schimbul prompt de informații relevante cu autoritățile/oficiile naționale relevante ale fiecărei părți.

CAPITOLUL III – SCHIMBUL DE INFORMAȚII

Articolul 5 Scop și utilizare

1. Schimbul de informații între părți are loc numai în scopul prezentului acord de lucru și în conformitate cu dispozițiile acestuia și exclude transmiterea de date operaționale cu caracter personal.
2. Părțile se informează reciproc, în momentul furnizării informațiilor sau înainte de furnizarea lor, cu privire la scopul în care sunt furnizate informațiile și cu privire la restricțiile privind utilizarea, ștergerea sau distrugerea acestora, inclusiv la eventualele restricții de acces în termeni generali sau specifici. În cazul în care necesitatea unor astfel de restricții devine evidentă după furnizarea informațiilor, părțile se informează reciproc cu privire la astfel de restricții în cel mai scurt timp posibil.
3. Utilizarea informațiilor în alt scop decât cel în care au fost transmise face obiectul unei autorizări prealabile din partea părții care le transmite.

Articolul 6 Transmiterea ulterioară

Informațiile primite de oricare dintre părți în temeiul prezentului acord de lucru pot fi transmise ulterior unui terț numai cu acordul prealabil, în scris, al părții care le transmite și sub rezerva condițiilor sau restricțiilor indicate de partea respectivă.

Articolul 7 Confidențialitate

Părțile sunt supuse unei obligații de confidențialitate în ceea ce privește informațiile primite în cadrul punerii în aplicare a prezentului acord. Se respectă orice restricție impusă de părți, de membrii AIAMP sau de autoritățile naționale ale UE cu privire la utilizarea informațiilor transmise.

CAPITOLUL IV – DISPOZIȚII FINALE

Articolul 8 Amendamente

Prezentul acord poate fi modificat în scris, în orice moment, prin acordul părților.

Articolul 9 Cheltuieli

Părțile își suportă propriile cheltuieli care pot apărea în cursul punerii în aplicare a prezentului acord de lucru, cu excepția cazului în care se convine altfel, de la caz la caz.

Articolul 10 Soluționarea litigiilor

1. Toate litigiile care pot apărea în legătură cu interpretarea sau aplicarea prezentului acord de lucru se soluționează prin consultări și negocieri între reprezentanții părților, în vederea găsirii unei soluții echitabile.
2. În cazul în care una dintre părți încalcă grav dispozițiile prezentului acord de lucru sau dacă o parte consideră că o astfel de încălcare poate avea loc în viitorul apropiat, oricare dintre părți poate suspenda temporar aplicarea prezentului acord.

Articolul 11 Evaluarea cooperării

Cel puțin o dată la doi ani, părțile se informează reciproc cu privire la punerea în aplicare a prezentului acord de lucru și propun metode de îmbunătățire.

Articolul 12 Denuțare

1. Prezentul acord de lucru poate fi denunțat de către oricare dintre părți printr-o notificare scrisă de trei luni.
2. În caz de denunțare, părțile ajung la un acord, în condițiile stabilite în prezentul acord de lucru, cu privire la continuarea utilizării și stocării informațiilor pe care le-au schimbat între ele. În cazul în care nu se ajunge la un acord, oricare dintre părți are dreptul de a solicita ștergerea informațiilor transmise.

Articolul 13 Intrarea în vigoare

Prezentul acord de lucru intră în vigoare în prima zi de la semnarea sa.

Adoptat la Cartagena de Indias (Columbia) la 29 iulie 2022, în dublu exemplar, în limbile engleză și spaniolă. În caz de divergențe, prevalează textul în limba engleză.

Pentru Asociația ibero-americană a
procurorilor generali

Pentru Eurojust

Francisco Roberto Barbosa Delgado
Președintele

Bostjan Skrlec
Vicepreședintele

Pentru Asociația ibero-americană a
procurorilor generali

Jorge Abbot Charme
Fostul președinte



NOTĂ PRIVIND PROTECȚIA DATELOR

1. Context și operator

Stabilirea de legături strânse între Eurojust și rețelele și asociațiile judiciare din alte regiuni ale lumii reprezintă un instrument valoros pentru îmbunătățirea cooperării între statele membre ale Uniunii Europene și alte țări.

Prelucrarea datelor cu caracter personal este reglementată prin Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE [[denumit în continuare – Regulamentul \(UE\) 2018/1725](#)].

Operatorul datelor administrative cu caracter personal ale punctelor de contact din AIAMP și din rețelele specializate ale AIAMP este șeful Biroului de afaceri instituționale (institutional.affairs@eurojust.europa.eu).

Operatorul datelor administrative cu caracter personal ale membrilor parchetelor din statele membre ale UE și din țările AIAMP este Colegiul Eurojust (collegedpn@eurojust.europa.eu).

2. Ce date cu caracter personal colectăm, în ce scop, pe baza căruia temei juridic și prin ce mijloace tehnice?

Tipuri de date cu caracter personal

Sunt prelucrate următoarele date cu caracter personal: numele, prenumele, funcția, adresa profesională, numărul de telefon al întreprinderii, numărul de fax al întreprinderii și adresa de e-mail a întreprinderii.

Scopul prelucrării

Scopul prelucrării datelor cu caracter personal este de a menține și actualiza o listă a punctelor de contact desemnate de AIAMP și de rețelele specializate ale AIAMP, precum și de a face schimb de date cu caracter personal ale membrilor relevanți ai parchetelor din statele membre ale UE și din țările AIAMP în vederea consolidării cooperării judiciare în materie penală între autoritățile competente din statele membre ale UE și membrii AIAMP.

Temei juridic

Persoanele vizate și-au dat consimțământul pentru prelucrarea datelor lor cu caracter personal în scopurile specificate la articolele 1, 3 și 4 din acordul de lucru dintre Eurojust și AIAMP.

Mijloace tehnice

Colectăm aceste informații prin e-mail și/sau pe suport de hârtie. Stocăm formularele electronice în mediul TIC securizat al Eurojust, cu acces limitat pentru titularii de posturi din cadrul Eurojust, pe baza necesității de a cunoaște. Păstrăm formularele pe suport de hârtie într-un dulap încuiat la care are acces numai șeful Biroului de afaceri instituționale.

3. Cine are acces la datele dumneavoastră cu caracter personal și cui îi sunt dezvăluite?

În scopul descris mai sus, vor avea acces la date membrii birourilor naționale ale Eurojust, reprezentantul Danemarcei la Eurojust, membrii personalului Eurojust autorizați în mod corespunzător din cadrul Biroului de afaceri instituționale și al Departamentului de operațiuni, precum și autoritățile naționale de urmărire penală din UE și din țările AIAMP.

Transferuri către țări terțe/organizații internaționale

Datele referitoare la membrii relevanți ai parchetelor din statele membre ale UE vor fi transmise parchetelor din țările AIAMP.

4. Cum asigurăm protecția și siguranța datelor dumneavoastră?

Datele punctelor de contact din AIAMP și din rețelele specializate ale AIAMP sunt arhivate electronic în sistemul Eurojust de gestionare a datelor, care este o rețea securizată. Toate instrumentele informatice ale Eurojust sunt dezvoltate în conformitate cu un set de standarde de securitate și sunt testate temeinic în consecință, pentru a asigura soliditatea și fiabilitatea datelor. Dosarele pe suport de hârtie sunt păstrate în dulapuri securizate și sunt distruse în conformitate cu procedurile de securitate.

Datele membrilor parchetelor din statele membre ale UE nu vor fi stocate de Eurojust.

5. Cât timp păstrăm datele dumneavoastră cu caracter personal?

Datele cuprinse în lista de contacte sunt revizuite periodic (o dată pe an). De îndată ce Eurojust este informat cu privire la modificarea situației unei persoane, datele din listă sunt actualizate sau, dacă nu mai sunt necesare, sunt șterse.

Datele referitoare la membrii autorităților naționale din statele membre ale UE sau din țările AIAMP vor fi șterse de către membrii birourilor naționale ale Eurojust care le-au transmis imediat după transmiterea către autoritatea solicitantă, prin ștergerea e-mailului din căsuța poștală.

6. Cum puteți verifica, modifica sau șterge datele dumneavoastră?

În conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1725, aveți dreptul de a accesa, de a rectifica, de a șterge sau de a restricționa prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal sau, după caz, dreptul de a vă opune prelucrării sau dreptul la portabilitatea datelor. Astfel de cereri trebuie adresate operatorului de date, la următoarea adresă de e-mail: institutional.affairs@eurojust.europa.eu sau collegedpn@eurojust.europa.eu.

7. Date de contact

Dacă aveți întrebări cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal, vă rugăm să contactați responsabilul cu protecția datelor al Eurojust la adresa de e-mail: dpo@eurojust.europa.eu.

8. Recurs

Aveți dreptul de a sesiza [Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor \(AEPD\)](#) prin e-mail: edps@edps.europa.eu sau accesând linkul: https://edps.europa.eu/data-protection/our-role-supervisor/complaints_en.